

LAGRANGE[®]

France — 1955



FR

NED

DEU

ENG

NOTICE Machine à glaçons **Transparence[®]**
type 489

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- * Toujours dérouler complètement le cordon puis l'examiner attentivement avant toute utilisation.
- * Si celui-ci est endommagé, il ne faut pas utiliser l'appareil. Le cordon ne doit être remplacé que par **LAGRANGE**, son service après vente ou une personne qualifiée et agréée par **LAGRANGE** et ce afin d'éviter un danger pour l'utilisateur.
- * Placer votre appareil sur une surface plane et sèche.
- * Ne jamais placer votre appareil sur une surface chaude ni à proximité d'une flamme.
- * Assurez-vous que la tension est conforme à la plage de tension indiquée sur la plaque signalétique.
- * Raccorder la prise du cordon à une prise 10/16 A équipée d'un contact de terre.

- * Il est recommandé de raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- * En cas d'utilisation d'une rallonge, utiliser impérativement un modèle équipé d'une prise de terre et de fils de section égale ou supérieure à 0,75 mm².
- * Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- * Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

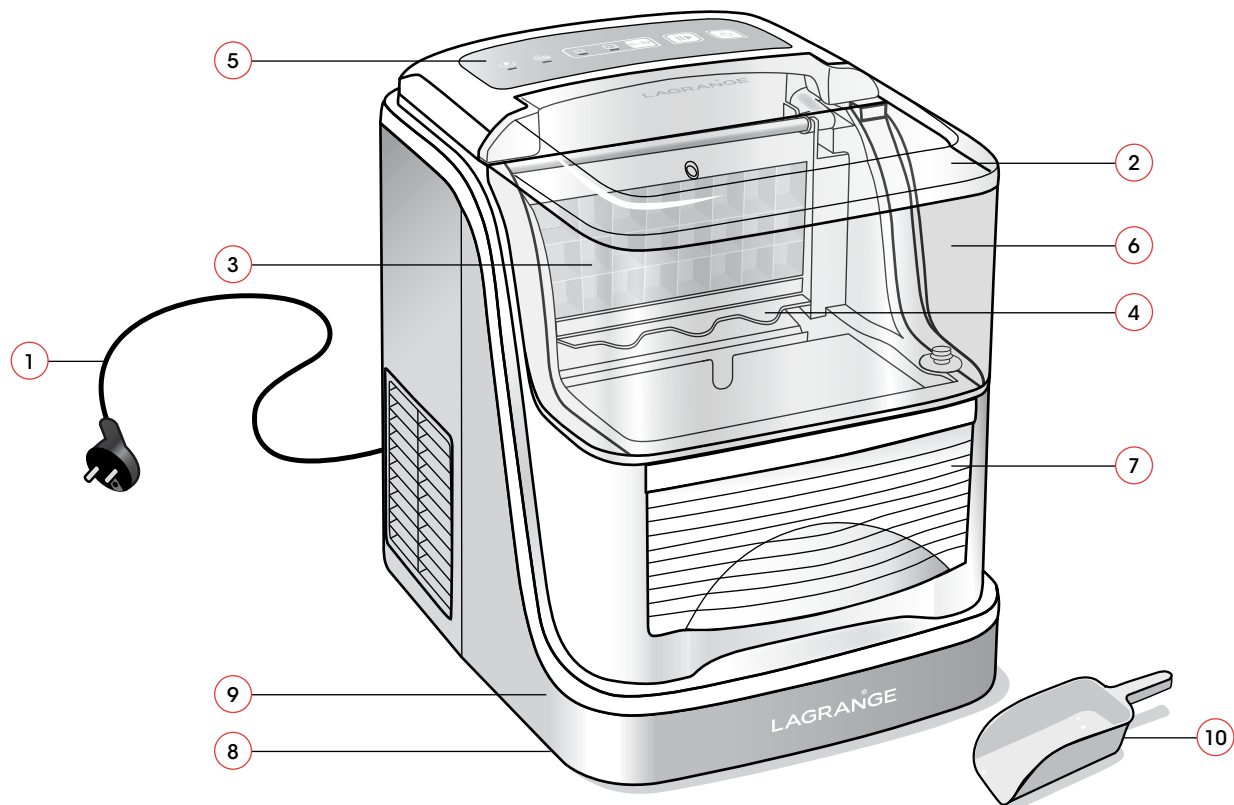
- * Ne jamais plonger votre appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne jamais verser d'eau sur le cordon, la prise ou les aérations de l'appareil.
- * Pour votre sécurité, il est recommandé de ne jamais laisser votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- * Ne pas utiliser à l'extérieur.
- * Avant toute manipulation, débranchez l'appareil.
- * Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- * Ne pas encastrer l'appareil.
- * Ne jamais recouvrir l'appareil d'un linge lorsqu'il est en fonctionnement.
- * Ne pas faire tomber l'appareil au risque de l'endommager.
- * N'utilisez aucun accessoire non fourni avec votre appareil pendant son fonctionnement.
- * Ces appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- * Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou laissé sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage, déconnectez-le de l'alimentation électrique.
- * Ne jamais retourner le produit et ne pas l'incliner de plus de 45°.
- * Ne pas positionner des objets trop près de l'appareil (15 cm de distance minimum) pour permettre un bon dégagement de chaleur.
- * Ne pas mettre en route l'appareil fréquemment (5 minutes d'intervalle minimum avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt une seconde fois), pour éviter d'endommager le compresseur.
- * Ne jamais insérer d'objets métalliques ou électriques dans l'appareil pour éviter tout risque d'incendie ou de court-circuit.
- * Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- * MISE EN GARDE : Remplir uniquement avec de l'eau potable. **LAGRANGE** recommande de ne pas utiliser de l'eau purifiée et préconise

l'utilisation de l'eau du robinet ou de l'eau de source.

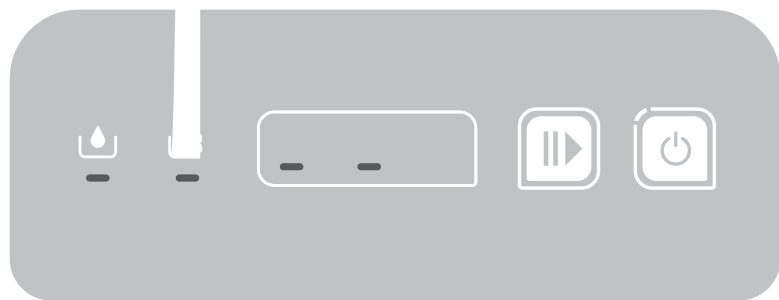
- * Ne pas nettoyer avec de la poudre récurante ou tout ustensile pouvant abimer l'appareil.
- * Attention, ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil lorsqu'il fonctionne car elles peuvent être chaudes. En effet, il est normal que le condensateur et le compresseur atteignent des températures élevées et les zones en contact peuvent ainsi s'échauffer.
- * A cause de la congélation rapide, les glaçons peuvent apparaître comme troubles. Il s'agit d'air emprisonné dans les glaçons, ce qui n'affectera ni la qualité ni le goût de la glace.
- * **Le gaz réfrigérant et isolant est inflammable ;** il faudra donc se débarrasser de l'appareil uniquement dans une déchetterie agréée. Tenir à l'écart des flammes.
- * MISE EN GARDE : Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- * MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer

le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par **LAGRANGE**.

- * MISE EN GARDE : Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- * MISE EN GARDE : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par **LAGRANGE**.
- * Si votre appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez le SAV **LAGRANGE**.
- * Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et pièces détachées **LAGRANGE** adaptées à votre appareil.
- * ~~Cet appareil est~~ Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage



Machine à glaçons **Transparence®**
Type 489.



CARACTÉRISTIQUES

- * Capacité : 15 kg en 24 heures soit environ 24 glaçons toutes les 25 minutes.
- * Capacité du réservoir d'eau : 2,5 L.
- * Capacité du réservoir à glaçons : 600 g.
- * 2 calibres de glaçons.
- * Tableau de bord électronique.
- * Groupe froid autonome.
- * Pelle à glaçons.
- * Classe climatique : N/SN.
- * Agent moussant d'isolation : C_5H_{10} (Cyclopentane).
- * Puissance : 230 Volts - 50 Hz - 150 Watts.
- * Frigorigène (gaz réfrigérant) : R600a - Poids 21 g.
- * Poids net : 11,5 kg.
- * Dimensions de l'unité : 357(l) x 289(p) x 352(h) mm.
- * Le cordon utilisé est un H05VV-F 3G 0,75mm².

Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, DEEE 2012/19/UE, RoHS 2011/65/UE et 2015/863/UE et au règlement CE contact alimentaire 1935/2004.

ENVIRONNEMENT

Protection de l'environnement – DIRECTIVE 2012/19/UE



faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Lors de son élimination, il est de votre responsabilité de déposer votre appareil dans un centre de collecte publique désigné pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour obtenir des informations sur les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez prendre contact avec les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Avant la première utilisation ou si l'appareil a été basculé ou couché, veiller à laisser reposer l'appareil couvercle ouvert sur une surface plane et horizontale pendant 12 heures avant de l'utiliser.

Le non-respect de ce délai pourrait endommager le compresseur et le système de refroidissement de l'appareil.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

PREMIÈRE UTILISATION

- * En déballant votre appareil, veillez à enlever soigneusement tous les éléments de calage.
- * sans défaut.
- * Avant d'utiliser votre appareil, nettoyez bien toutes les pièces (voir paragraphe entretien).
- * Déroulez complètement le cordon puis l'examiner attentivement avant son utilisation.

Lors de la mise sous tension de l'appareil, le voyant Marche/Arrêt clignote. Cela signifie que l'appareil attend des instructions.

UTILISATION DU TABLEAU DE BORD



Marche/Arrêt : le voyant du bouton Marche/Arrêt va clignoter une fois l'appareil branché, l'appareil est alors en veille. Pour démarrer l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt, le voyant va alors s'allumer. Vous pourrez alors sélectionner le calibre de glaçons souhaité. Vous pouvez arrêter à tout moment la fabrication des glaçons en appuyant à nouveau sur le même bouton pour une mise en veille de l'appareil. Le voyant va alors clignoter.



Calibre des glaçons : ce bouton sert à sélectionner le calibre des glaçons. Par défaut, le calibre des glaçons choisi sera le gros. Par appuis successifs, sélectionnez le calibre des glaçons. Un témoin lumineux va clignoter au-dessous de l'illustration correspondante.

N.B. En sélectionnant le petit calibre de glaçons, la forme extérieure des glaçons ne change pas mais la densité est diminuée et le cycle de fabrication est plus rapide. En sélectionnant le gros calibre de glaçons, la forme extérieure des glaçons ne change pas mais la densité est augmentée et le cycle de fabrication est plus long.



Pause/Mise en marche : après avoir choisi le calibre de glaçons souhaité, appuyez sur cette touche pour commencer la fabrication des glaçons. Le témoin lumineux va s'allumer au-dessous de l'illustration du calibre de glaçons choisi. Appuyez à nouveau sur cette touche pour mettre en pause. Le témoin lumineux va alors clignoter. Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la fabrication des glaçons. Le témoin lumineux va alors se rallumer.



Tiroir plein : lorsque le tiroir à glaçons est rempli, le témoin lumineux s'allume et la machine va s'arrêter de fonctionner. Videz alors le tiroir à glaçons puis remettez-le en place. Le voyant va s'éteindre dès

L'appareil fabriquera alors automatiquement de nouveaux glaçons.



Manque d'eau : Lorsqu'il n'y a plus assez d'eau dans le réservoir, le témoin lumineux s'allume et la machine va s'arrêter de fonctionner. Rajoutez de l'eau dans le réservoir puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, ce qui va mettre l'appareil en veille et éteindre le voyant « manque d'eau ». Pour redémarrer l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt puis sélectionnez le calibre de glaçons souhaité. Appuyez sur la touche Pause/Mise en marche pour relancer la fabrication des glaçons.

LA REALISATION DES GLAÇONS

ETAPE 1 : PREPARATION DE L'APPAREIL

Placez toujours l'appareil sur une surface plane, horizontale, sèche et dégagée (laissez un espacement de 15 cm autour de votre appareil).

ETAPE 2 : NETTOYAGE DU RESERVOIR ET DU SYSTEME

Le réservoir d'eau et le système doivent être bien nettoyés avant utilisation.

- * Pour nettoyer le réservoir, le remplir d'eau (cf. étape 3) puis programmer l'appareil et faire circuler l'eau (cf. étape 4) pendant 1 minute. Arrêter l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt. Ouvrir le bouchon de vidange pour évacuer les eaux usées du fond de l'appareil (cf. étape 8) et le nettoyer avec une éponge humide. Jetez cette eau.
- * Branchez ensuite votre appareil et remplissez le réservoir d'eau douce (cf. étape 3).

ETAPE 3 : REMPLISSAGE DU RESERVOIR

Remplissez le réservoir d'eau douce en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué par le trou.



N.B. Vous pouvez accélérer le processus de fabrication des glaçons en utilisant de l'eau très froide.

Attention à bien renouveler l'eau une fois par jour. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps, il est nécessaire de renouveler l'eau.

La capacité du réservoir est de 2,5 L.

Fermez le couvercle.

ETAPE 4 : PROGRAMMATION

Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt pour mettre en route votre appareil. Choisissez le calibre de glaçons (petit ou gros), par appuis

successifs sur le bouton de sélection du calibre des glaçons. Le calibre par défaut est le plus gros.

Sélectionnez le plus petit calibre lorsque la température ambiante est inférieure à 15°C et le plus gros calibre lorsque la température ambiante est supérieure à 30°C.

Appuyez sur le bouton Pause/Mise en marche pour démarrer la fabrication des glaçons.

ETAPE 5 : RECUPERATION DES GLAÇONS

La plaque de glaçons se décroche du bac de fabrication des glaçons et glisse dans le tiroir. Vous pouvez aider à la séparation des glaçons en tapotant avec la pelle sur les blocs restants. Une fois le tiroir rempli de glaçons, le témoin lumineux « tiroir plein » va s'allumer et l'appareil arrête la fabrication. Les glaçons sont gardés au frais dans l'appareil mais vont tout de même commencer à fondre.

Videz donc rapidement le tiroir à glaçons, soit pour vous en servir immédiatement, soit pour les conserver au congélateur avant une prochaine utilisation, puis remettez le tiroir vide en place.

ETAPE 6 : EPUISEMENT DE L'EAU DANS LE RESERVOIR

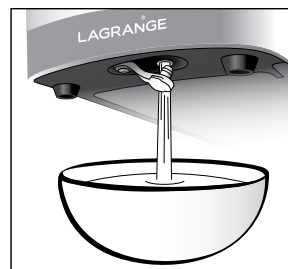
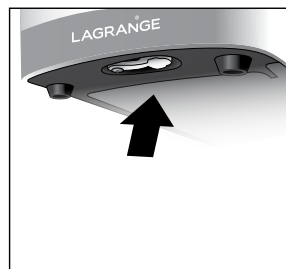
Lorsque l'appareil aura épuisé l'eau du réservoir, le témoin lumineux « manque d'eau » va s'allumer car il ne reste plus assez d'eau pour relancer un cycle. Si vous souhaitez obtenir une quantité plus importante de glaçons, et donc continuer la fabrication des glaçons, remettez de l'eau dans le réservoir sans dépasser le niveau maximal. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, ce qui va mettre l'appareil en veille et éteindre le voyant « manque d'eau ».

Pour redémarrer l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt puis sélectionnez le calibre de glaçons souhaité. Appuyez sur la touche Pause/Mise en marche pour relancer le travail.

ETAPE 7 : ARRET DE LA FABRICATION

procéder à l'arrêt de la fabrication par un simple appui sur le bouton Marche/Arrêt. Retirez alors le tiroir à glaçons pour récupérer les derniers glaçons fabriqués. Débranchez ensuite votre appareil.

ETAPE 8 : VIDANGE DE L'APPAREIL



S'il reste de l'eau dans l'appareil une fois la fabrication terminée, vous pouvez alors procéder à sa vidange. Pour cela, rapprocher l'appareil du bord de votre table jusqu'à ce que le bouchon de vidange soit accessible. Retirez le bouchon puis disposez un récipient sous le bouchon pour permettre l'écoulement de l'eau. Lorsque l'eau arrête de s'écouler, remettez le bouchon en place et repoussez votre appareil sur le plan de travail avant de procéder à son rangement.

GUIDE DE DEPANNAGE

Suivez toujours rigoureusement le procédé de préparation décrit dans ce mode d'emploi. Il vous évitera la plupart des désagréments.

En cas de coupure de courant due à la déconnexion du cordon d'alimentation ou en raison de l'extinction du bouton d'alimentation au cours d'un cycle de fabrication des glaçons, il est possible que de petits éclats de glace se forment et se logent dans le bac de fabrication des glaçons provoquant son obstruction. Si tel est le cas, appuyez et maintenez la touche « Calibre des glaçons » enfoncée pendant 2 secondes. Attendez que la glace tombe pour redémarrer la machine.

son redémarrage suite à la remise en marche de l'appareil.

Problème	Cause	Solution
Le fonctionnement du compresseur est anormal et émet un bourdonnement.	La tension est inférieure à celle recommandée.	Arrêtez la machine à glaçons et ne la redémarrez qu'une fois la tension normale atteinte.
Le voyant « manque d'eau » est allumé.	1. Le niveau d'eau du réservoir n'est pas suffisant. 2. Le bac à glaçons est plein, mais l'interrupteur à flotteur est bloqué.	1. Ajoutez suffisamment d'eau dans le réservoir. 2. Retirez les glaçons. Manipulez délicatement le flotteur de haut en bas.
Les voyants lumineux ne s'allument plus.	L'appareil n'est pas correctement branché ou Vérifiez l'installation électrique.	Vérifiez que le cordon est correctement fixé et que votre prise électrique ne présente aucun problème. Sinon, contactez le service après vente LAGRANGE .
Le glaçon produit est trop gros avec des morceaux collés les uns aux autres.	1. La température de l'eau est trop basse. 2. La glace des cycles précédents est restée sur la plaque.	1. Sélectionnez le petit calibre. 2. appuyez et maintenez la touche « Calibre des glaçons » enfoncée pendant 2 secondes. Attendez que la glace tombe pour redémarrer la machine.
Le bon programme est sélectionné pour la fabrication des glaçons, mais la glace ne sort pas.	-	Contactez le service après vente LAGRANGE .
La machine est en marche, mais l'eau est chaude.	-	Contactez le service après vente LAGRANGE .
Le niveau des glaçons atteint la plaque à glace, mais le voyant « Tiroir plein » ne s'allume pas.	-	Contactez le service après vente LAGRANGE .
Les glaçons deviennent opaques.	Du calcaire s'est déposé dans l'appareil.	Nettoyez le réservoir et le système (cf. étape 2 de la réalisation des glaçons).

ENTRETIEN

ATTENTION :

- * **ATTENTION : Ne jamais plonger l'appareil ou la prise dans l'eau et ne jamais les passer au lave-vaisselle.**
- * **Bien débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.**
- * **MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par LAGRANGE.**
- * **Rincez soigneusement avant toute mise en marche.**
- * **Que ce soit lors de l'installation initiale ou après une longue période d'arrêt, utilisez toujours de l'eau douce avant de lancer la fabrication de glaçons.**
- * **Corps de l'appareil :** Nettoyez avec une éponge humide. **Ne pas vaporiser l'appareil avec des produits chimiques ou des agents de dilution comme des acides, de l'essence ou de l'huile.**
- * **Couvercle en plastique :** Nettoyez-le avec une éponge humide. Séchez bien. Ne jamais utiliser de tissus ou de produits agressifs ou abrasifs pour préserver le plastique et sa brillance.
- * **Réservoir à eau et parois internes :** Vidangez, nettoyez avec une éponge humide et séchez bien. Vous pouvez utiliser une solution diluée d'eau et de vinaigre blanc. Bien rincer et sécher avant de réutiliser l'appareil.
Pour garantir la propreté de la glace, veuillez changer l'eau du réservoir au moins une fois par jour. En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, veuillez vidanger l'eau du réservoir et bien le nettoyer.

- * **Tiroir à glaçons et pelle à glaçons :** Nettoyez-les avec une éponge humide et du produit vaisselle ou utilisez une solution diluée d'eau et de vinaigre blanc. Séchez bien le tiroir à glaçons avant de le réinstaller dans l'appareil.
- * **Système de fabrication des glaçons :** Nettoyer fréquemment le bac de fabrication des glaçons et la plaque à glace. Pour cela, utilisez une solution diluée d'eau et de vinaigre blanc.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Remarque : Toujours bien sécher tous les éléments avant de les repositionner et de les ranger.

- * Débranchez l'appareil après usage.
- * Attendez son refroidissement.
- * Effectuez la vidange du réservoir si vous ne vous en resserved pas tout de suite.
- * Toujours bien laver et sécher tous les éléments avant de les repositionner.
- * Aérez l'appareil en ouvrant le couvercle après utilisation pour qu'il sèche à l'intérieur.
- * Rangez l'appareil avec le couvercle fermé sur une surface plane et facilement accessible.
- * Ne mettez rien sur le dessus de votre appareil.

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie des appareils électroménagers LAGRANGE®.

Votre appareil est garanti **2 ans**.

inscrivez-vous sur le site Internet **LAGRANGE®** (www.lagrange.fr).
La garantie s'entend pièces et main-d'œuvre et couvre les défauts de fabrication.

Sont exclues de la garantie : les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect du mode d'emploi, et les bris par chute.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX UTILISATIONS DOMESTIQUES UNIQUEMENT, EN AUCUN CAS AUX UTILISATIONS PROFESSIONNELLES OU SEMI-PROFESSIONNELLES.

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le Constructeur pour défauts ou vices cachés selon les articles 1641 à 1649 du code Civil.

En cas de panne ou dysfonctionnement, adressez-vous à votre revendeur.

En cas de défectuosité technique dans les 8 jours suivant l'achat, les appareils sont échangés.

Après ce délai ils sont réparés par le service après-vente **LAGRANGE®**.
Pour pouvoir bénéficier de cette garantie, l'utilisateur devra impérativement présenter une copie de facture précisant la date d'achat de l'appareil.

Durée de disponibilité des pièces détachées

Conformément à l'article L 111-2 du code de la consommation, la disponibilité des pièces de rechange que nous prévoyons pour un produit réparable est de 5 ans à partir de sa date de fabrication. Toutefois, cette disponibilité n'est garantie que dans le pays où le produit a été acheté.

Frais de port des retours

vous n'aurez à supporter que les frais de port retour en usine, la réexpédition sera faite à nos frais dans les meilleurs délais.

Si vous avez d'autres questions sur nos produits, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante :

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

69390 VOURLES

France

E-mail : conso@lagrange.fr

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar hem zodat u hem later nog kunt raadplegen.

- * Rol het snoer volledig uit en inspecteer dit zorgvuldig alvorens het te gebruiken.
- * Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door **LAGRANGE**, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie en goedgekeurd door **LAGRANGE** om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- * Plaats het apparaat op een vlakke en droge ondergrond.
- * Plaats uw apparaat nooit op een warme ondergrond of in de buurt van open vuur.
- * Controleer of de spanning overeenkomt met de spanning die vermeld wordt op het typeplaatje.
- * Sluit de stekker van het stopcontact aan op een 10/16 A geaard stopcontact.

- * Wij adviseren u het apparaat aan te sluiten op installatie voorzien van een aardlekschakelaar met nominale afschakelstroom van maximaal 30mA.
- * Gebruik, bij gebruik van een verlengsnoer, altijd een model uitgerust met een geaard contact en sectiedraden met een diameter van 0,75mm² of groter.
- * Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer er toezicht wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de bijkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak van en onderhoud aan het apparaat zal niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- * Houd het apparaat en de stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

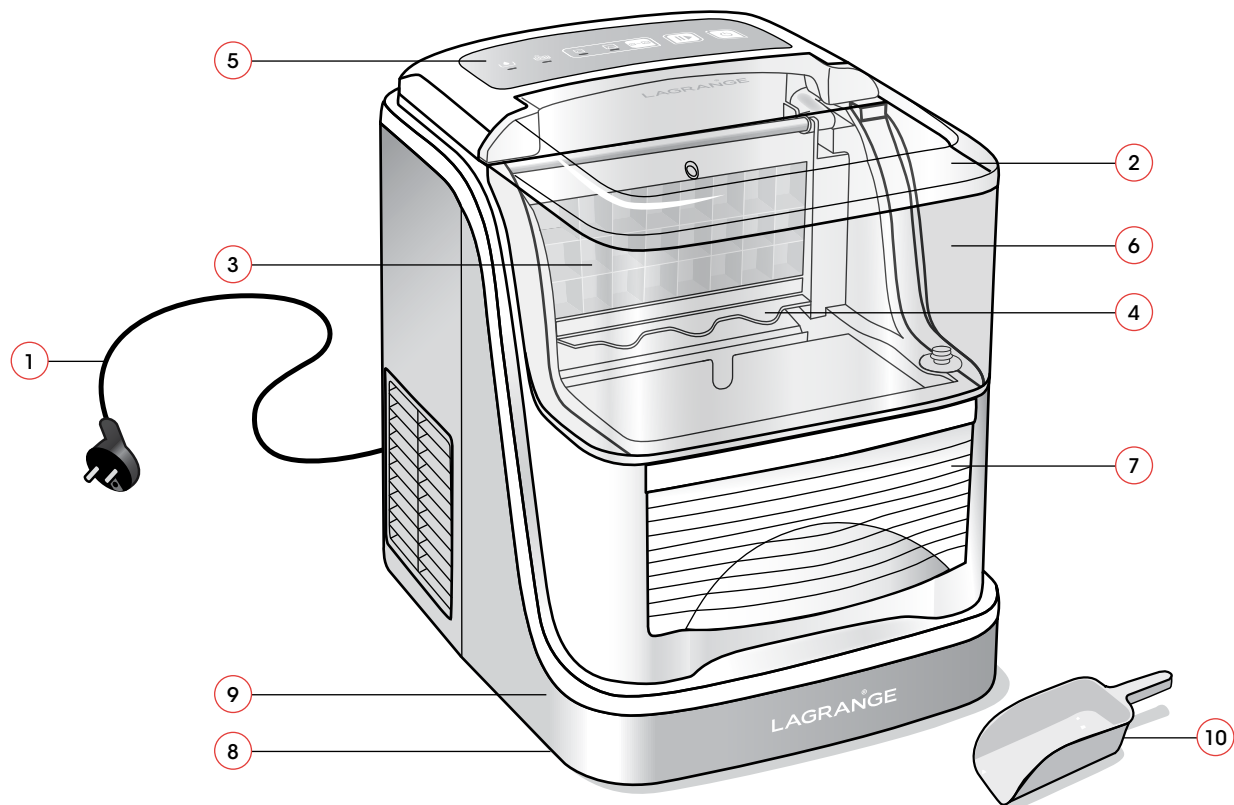
- * Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Giet nooit water over de stroomkabel, de stekker of de ventilatie-openingen van het apparaat.
- * Voor uw veiligheid wordt aanbevolen het apparaat nooit achter te laten in een omgeving blootgesteld aan slechte weersomstandigheden of vocht.
- * Niet buiten gebruiken.
- * Haal de stekker uit het stopcontact vóór hantering van het apparaat.
- * Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
- * Bouw het apparaat niet in.
- * Dek het apparaat nooit af met een doek als het aan staat.
- * Laat het apparaat niet vallen, hierdoor kan het beschadigd raken.
- * Gebruik geen enkel accessoire dat niet met uw apparaat werd meegeleverd als het aan staat.
- * Deze apparaten zijn niet bedoeld om gebruikt te worden met een externe tijdschakelaar of een afstandsbediening.

- * Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt of buiten toezicht is en voor het in elkaar zetten, uit elkaar halen en reinigen.
- * Houd het product niet ondersteboven en houd het niet onder een hoek groter dan 45°.
- * Plaats geen voorwerpen te dicht bij het apparaat (minimaal 8 cm afstand) om een goede afvoer van warmte te garanderen.
- * Laat het apparaat niet te vaak achter elkaar opstarten (minimaal 5 minuten tussentijd voordat u een tweede keer op de start/stop knop drukt) om schade aan de compressor te vermijden.
- * Steek nooit metalen of elektrische voorwerpen in het apparaat om elk risico op brand en kortsluiting te voorkomen.
- * Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambaar gas, in dit apparaat.
- * Gebruik geen gezuiverd water, maar kraan- of bronwater.

- * Niet reinigen met schuurpoeder of welk voorwerp dan ook dat het apparaat zou kunnen beschadigen.
- * Let op, raak de metalen onderdelen van het apparaat niet aan terwijl het aan staat, deze kunnen warm zijn. Het is normaal dat de condensator en de compressor hoge temperaturen bereiken, de contactzones kunnen daarom warm worden.
- * Omdat ze snel bevriezen kunnen de ijsblokjes troebel lijken. Dit is in de ijsblokjes opgesloten lucht die geen gevolgen heeft voor de kwaliteit of de smaak van de ijsblokjes.
- * Het koel- en isolatiegas is licht ontvlambaar; lever het apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur in bij een bevoegd afvalinzamelpunt. Buiten bereik van open vuur houden.
- * LET OP! De ventilatiegaten in de ombouw en de ingebouwde structuur van het apparaat moeten vrij blijven.
- * LET OP! Om het ontdooien te versnellen mag geen enkele mechanische of andere niet door

de **LAGRANGE**® aanbevolen methode worden gebruikt.

- * LET OP! Beschadig het koelcircuit niet.
- * LET OP! Gebruik geen elektrische apparaten in de opslaggedeelten voor voeding, behalve van het type dat door de **LAGRANGE**® wordt aanbevolen.
- * Als uw apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem contact op met de klantenservice van **LAGRANGE**®.
- * Gebruik, voor uw eigen veiligheid, uitsluitend **LAGRANGE**® accessoires en onderdelen die voor het apparaat bestemd zijn.
- * Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik (professioneel) is uitgesloten. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af wanneer dit principe niet wordt nageleefd.

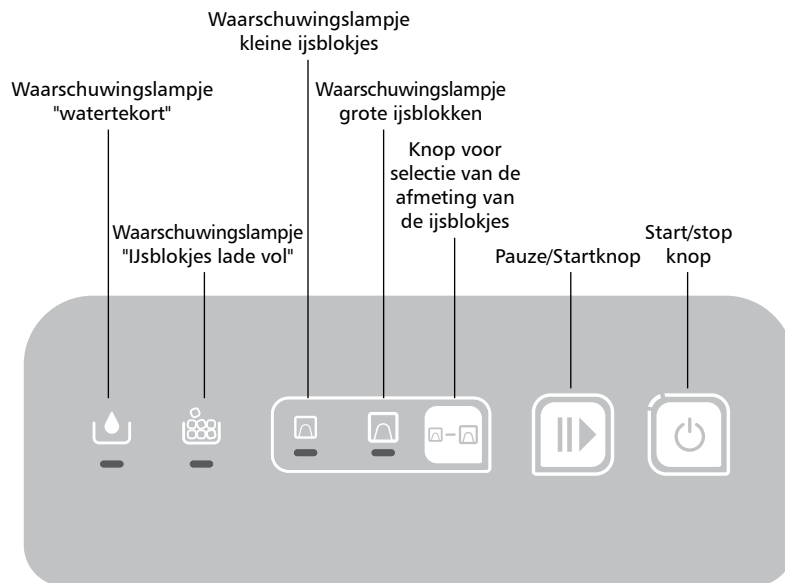


Ijsbokjesmachine **"Transparence"**
Type 489.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Stekker
2. Transparant deksel
3. Productiebak ijsklontjes / Verdampers
4. Ijsplaat
5. Bedieningspaneel
6. Transparant waterreservoir
7. Ijsblokjeslade
8. Aftapdop
9. Vlotter voor waterniveau
10. Ijsblokjeschep

HET BEDIENINGSPANEEL



KENMERKEN

- * Capaciteit: 15 kilo in 24 uur, ongeveer 24 ijsblokjes per 25 minuten.
- * Inhoud van het waterreservoir: 2.5 L.
- * Inhoud van het ijsblokjesreservoir: 600 g.
- * Ijsblokjes in 2 afmetingen.
- * Digitaal bedieningspaneel.
- * Autonome koelgroep.
- * Ijsblokjeschep.
- * Klimaatklasse: N / SN
- * Isolierend schuimmiddel: C_5H_{10} (Cyclopentanaan)
- * Vermogen: 230 V - 50 Hz - 150 W.
- * Koelmiddel (koelgas): R600a - gewicht 21 g.
- * Netto gewicht: 11.5 kg.
- * Afmetingen van de unit: 357(b) x 289(d) x 352(h) mm.
- * De gebruikte kabel is een HO5VV-F 3G 0.75 mm².

STROOMKABEL

Deze apparaten voldoen voldoet aan de Richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, AEEA 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU en aan de EU-richtlijn inzake aanraking met levensmiddelen 1935/2004.

MILIEUT

milieubescherming – RICHTLIJN 2012/19/EU DEEE

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen moeten elektrische apparaten aan het einde van hun levensduur verwijderd worden volgens nauwkeurig vastgestelde regels en is medewerking van zowel leverancier als gebruiker noodzakelijk. Daarom mag uw apparaat, zoals aangegeven met het symbool op het typeplaatje, in geen geval in een afvalbak voor huishoudelijk afval in de openbare ruimte of thuis weggegooid. Bij het afdanken is het uw verantwoordelijkheid het apparaat in te leveren bij een openbaar inzamelpunt bestemd voor het recycleren van elektrische of elektronische apparatuur. Neem contact op met de lokale overheid van uw regio, de dienst voor inzameling van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht, voor informatie over inzamel- en recyclepunten voor afgedankte apparaten.



VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Laat het apparaat voor het eerste gebruik gedurende 12 uur op een vlakke ondergrond staan zonder het aan te sluiten, en laat het deksel gedurende ten minste 12 uur open staan.

Als u dit niet doet, kunnen de compressor en het koelsysteem van de unit beschadigd raken.

INGEBRUIKNAME EN GEBRUIK

1^E GEBRUIK

- * Let er bij het uitpakken van het apparaat op dat alle verpakkingsonderdelen verwijderd worden.
- * Controleer of alle onderdelen en accessoires aanwezig en in goede staat zijn.
- * Maak voor gebruik van het apparaat alle onderdelen zorgvuldig schoon (zie paragraaf onderhoud).
- * Wikkel het snoer helemaal af en onderzoek het zorgvuldig voor gebruik.

Als u het apparaat aanzet knippert het waarschuwinglampje Start/Stop. Dit betekent dat het apparaat wacht op instructies.

GEBRUIK VAN HET BEDIENINGSPANEEL



Start/stop: Het waarschuwinglampje van de Start/Stop knop zal knipperen als het apparaat op de stroom is aangesloten, het apparaat is in stand-by stand.

Druk, om het apparaat te starten, opnieuw op de Start/Stop knop, het waarschuwinglampje gaat dan aan. U kunt dan de gewenste afmeting blokjes selecteren. U kunt de productie van ijsblokjes op elk moment stoppen door nogmaals op dezelfde knop te drukken om het apparaat in stand-by stand te zetten. Het waarschuwinglampje gaat dan knipperen.



Afmeting van de ijsblokjes: Met deze knop selecteert u de grootte van de ijsblokjes. Standaard is de gekozen afmeting van de ijsblokjes groot. Selecteer de afmeting van de ijsblokjes door enkele malen achter elkaar te drukken. Er zal een waarschuwinglampje gaan knipperen onder de overeenkomstige afbeelding.

N.B.: Bij een keuze voor de kleine maat ijsblokjes, verandert de buitenvorm van de ijsblokjes niet, maar de dichtheid wordt lager en de productiecycclus is sneller. Bij een keuze voor de grote maat ijsblokjes, verandert de buitenvorm van de ijsblokjes niet, maar de dichtheid wordt hoger en de productiecycclus is sneller.



Pauze/Start: Druk, nadat u de gewenste grootte van de ijsblokjes heeft gekozen, op deze knop om de productie van ijsblokjes te starten. Het waarschuwinglampje onder de afbeelding van de gekozen grootte ijsblokjes zal gaan knipperen. Druk nogmaals op deze knop om te pauzeren. Het waarschuwinglampje zal gaan knipperen. Druk nogmaals op deze knop om door te gaan met de productie van ijsblokjes. Het waarschuwinglampje zal weer aan gaan.



Lade vol: Als de ijsblokjeslade vol is, gaat het waarschuwinglampje aan en stopt de machine de productie van ijsblokjes. Leeg de ijsblokjeslade dan en plaats hem terug. Het waarschuwinglampje gaat uit zodra er voldoende plaats in de lade is. Het apparaat produceert daarna automatisch nieuwe ijsblokjes.

-

EERSTE HULP BIJ PROBLEMEN

Volg altijd zorgvuldig het voorbereidingsproces zoals beschreven in deze handleiding. Hierdoor voorkomt u de meeste problemen.

Bij stroomonderbreking doordat de stekker uit het stopcontact gehaald wordt of door het uitzetten van de stroomtoevoerknop tijdens een productiecycclus, kunnen zich ijschilfers vormen in de bak voor productie van de ijsblokjes die een verstopping veroorzaken. Is dit het geval druk dan op de knop "Grootte van de ijsblokjes" en houdt deze 2 seconden ingedrukt. Wacht tot het ijs valt voordat u de machine weer opstart.

Bij onderbreking van de compressor wegens een water tekort, teveel aan water of stroomonderbreking, zijn er na inschakeling drie minuten nodig voordat het apparaat de productie kan hervatten.

Als u toch problemen tegenkomt, raadpleeg dan onderstaande tabel om te begrijpen waar het probleem vandaan komt en hoe u het kunt oplossen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De compressor werkt niet als normaal en maakt een zoemend geluid.	De spanning is lager dan aanbevolen.	Zet de ijsblokjes machine uit en zet hem pas weer aan als er een normale spanning is.
Het waarschuwingsslampje "watertekort" is aan.	1. Het waterniveau in het reservoir is onvoldoende. 2. De ijsblokjesbak is vol maar de vlotterschakelaar is geblokkeerd.	1. Voeg voldoende water toe aan het reservoir. 2. Haal de ijsblokjes er uit. Beweeg de vlotter voorzichtig omhoog en omlaag.
De waarschuwingsslampjes gaan niet meer aan.	De stekker van het apparaat zit niet goed in het stopcontact, of controleer de elektrische installatie.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en of het stopcontact functioneert. Is dit het geval, neem dan contact op met de klantenservice LAGRANGE .
De geproduceerde ijsblokjes zijn te groot met vast gekleefde stukjes tussen de blokjes.	1. De watertemperatuur is te laag 2. Het ijs van vorige cycli is op de plaat achter gebleven.	1. Kies voor het kleine formaat. 2. Druk dan op de knop "Grootte van de ijsblokjes" en houdt deze 2 seconden ingedrukt. Wacht tot het ijs valt voordat u de machine weer opstart.
Het juiste programma voor de productie van ijsblokjes is gekozen, maar het ijs komt er niet uit.	-	Neem contact op met de klantenservice LAGRANGE .
De machine staat aan, maar het water is warm.	-	Neem contact op met de klantenservice LAGRANGE .
Het ijsblokjesniveau bereikt de ijsblokjesplaat, maar het waarschuwingsslampje "Ijsblokjes lade vol" gaat niet aan.	-	Neem contact op met de klantenservice LAGRANGE .
De ijsblokjes worden ondoorzichtig.	Er is kalkaanslag in het apparaat.	Reinig het reservoir en het systeem (zie stap 2 van de productie van ijsblokjes).

ONDERHOUD

LET OP:

- * **Dompel het apparaat of de stekker nooit onder in water en reinig het nooit in de vaatwasser.**
- * **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.**
- * **LET OP:** Gebruik geen apparaten mechanische of andere middelen om te versnellen het ontdooiproces anders dan die aanbevolen door LAGRANGE.
- * **Spoel zorgvuldig voor u het apparaat aan zet.**
- * **Gebruik, bij de eerste ingebruikname of na een lange periode van stilstand, altijd zacht water voordat u de productie van ijsblokjes start.**
- * **Body van het apparaat:** Schoonmaken met een vochtige doek. **Spuut geen chemische producten of verdunningsmiddelen zoals zuren, benzine of olie op de body van het apparaat.**
- * **Plastic deksel:** Schoonmaken met een vochtig doekje. Goed droog maken. Gebruik, om het plastic te beschermen en de glans te behouden, geen schurende weefsels of schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.
- * **Waterreservoir en binnenwanden:** Leeg, reinig met een vochtig doekje en droog goed na. U kunt een oplossing van azijn en water gebruiken. Goed spoelen en drogen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
Vervang, voor een goede kwaliteit ijsblokjes, het water in het reservoir tenminste eenmaal per dag. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, leeg dan het waterreservoir en maak het goed schoon.

- * **Ijsblokjeslade en ijsblokjesschep:** Maak deze schoon met een vochtige doek en vaatwasmiddel of gebruik een oplossing van azijn in water. Droog de ijsblokjeslade goed na voordat u deze in het apparaat terug plaatst.
- * **Systeem voor de productie van ijsblokjes:** Maak de productiebak van de ijsblokjes, en de ijsblokjesplaat regelmatig schoon. Gebruik hiervoor een oplossing van azijn en water.

OPBERGEN VAN HET APPARAAT

Opmerking: Droog alle onderdelen altijd goed af voordat u ze terugzet en opbergt.

- * Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- * Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- * Leeg het reservoir als het apparaat niet direct opnieuw gebruikt.
- * Maak alle onderdelen van het apparaat altijd goed schoon en droog voordat u ze terugplaatst.
- * Lucht het apparaat door het deksel na gebruik open te zetten, zodat de binnenkant kan drogen.
- * Berg het apparaat met gesloten deksel op een vlakke makkelijk toegankelijk plaats op.
- * Plaats niets op het apparaat.

GARANTIEVOORWAARDEN

Garanties voor elektrische huishoudelijke LAGRANGE®.

De garantie van dit apparaat is **2 jaar**.

Wilt u de garantie gratis met een jaar verlengen, schrijf u dan in op de website van **LAGRANGE** (www.lagrange.fr).

De garantie geldt voor onderdelen en manuren en dekt fabricagefouten. Buiten de garantie vallen: beschadiging die voortkomen uit verkeerd gebruik of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing en schade door vallen.

DEZE GARANTIE IS UITSLUITEND VAN TOEPASSING OP HUISHOUDELIJK GEBRUIK, EN IN GEEN GEVAL OP PROFESSIONEEL OF SEMIPROFESSIONEEL GEBRUIK.

De wettelijk verplichte garantie van de verkoper sluit in niets de wettelijke garantie van de producent uit voor wat betreft fabricagefouten of verborgen gebreken, volgens artikel 1641 tot 1649 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Neem bij storingen of slecht functioneren contact op met uw verkoper.

In geval van een technisch defect binnen 8 dagen volgend op de aankoopdatum wordt het apparaat vervangen.

Na het verstrijken van deze periode wordt het apparaat gerepareerd door de klantenservice van **LAGRANGE**.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garantie is de gebruiker verplicht een kopie van de factuur te overleggen waarop de aankoopdatum vermeld staat.

Beschikbaarheidsduur van reserveonderdelen

In overeenstemming met artikel L 111-2 van de Franse consumentenwet is de duur van beschikbaarheid van reserveonderdelen die wij op voorraad houden voor repareerbare producten 5 jaar vanaf de productiedatum. Echter, deze beschikbaarheid wordt uitsluitend gegarandeerd in het land van aankoop van het product.

Portokosten van retourzendingen

Na het eerste jaar, dat onder de fabrieksgarantie valt, hoeft u slecht de portokosten voor retourzendingen naar de fabriek te betalen, de verzendkosten worden door ons betaald onder de snelste leveringstermijn.

Neem voor andere vragen over onze producten contact met ons op via het volgende adres:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

69390 VOURLES

Frankrijk

E-mail : conso@lagrange.fr

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bedienungsanweisung aufmerksam lesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren.

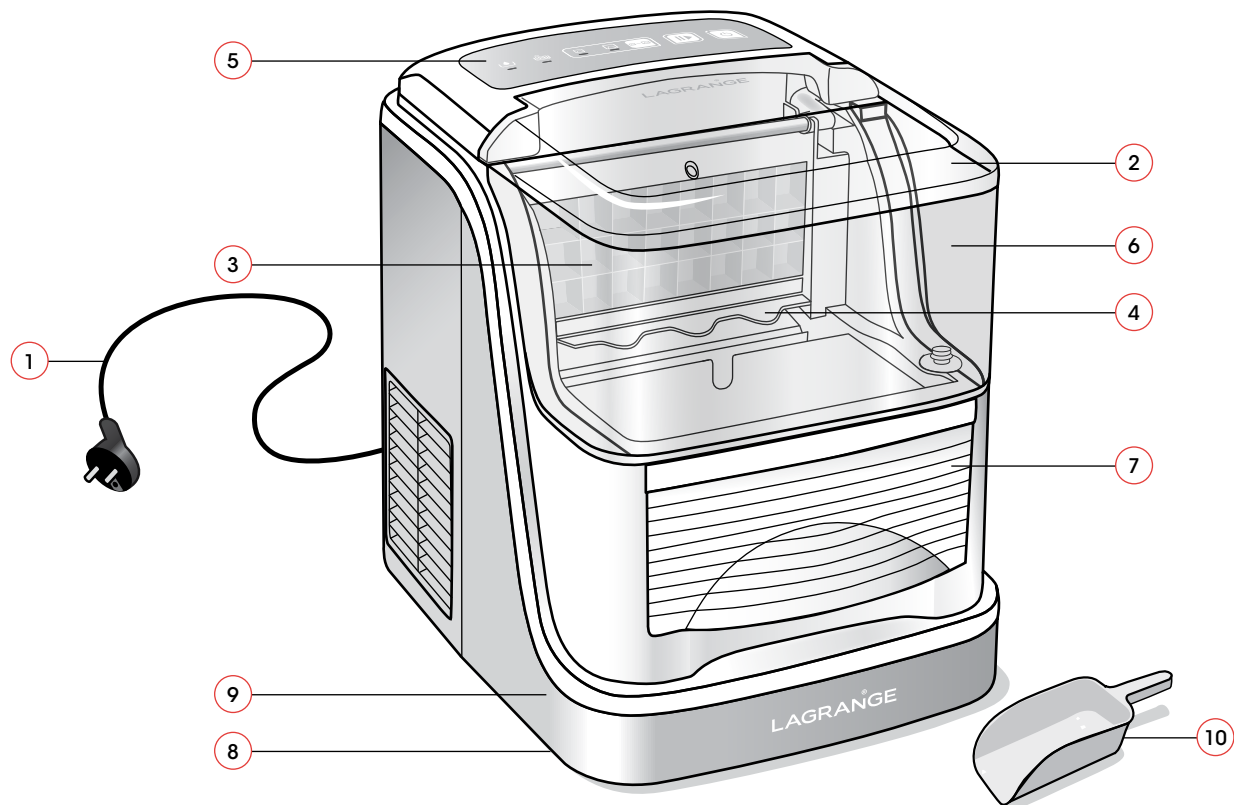
- * Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und überprüfen Sie es sorgfältig, bevor Sie es verwenden.
- * Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von **LAGRANGE**, seinem Kundendienst oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht und von **LAGRANGE** genehmigt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- * Gerät auf eine ebene und trockene Fläche stellen.
- * Ihr Gerät nie auf eine warme Fläche oder in die Nähe einer Flamme stellen.
- * Achten Sie darauf, dass die Spannung mit den Angaben auf dem Geräteschild übereinstimmt.
- * Stecker der Geräteschnur an eine geerdete Steckdose 10/16 A anschließen.
- * Es empfiehlt sich, das Gerät an eine Stromanlage anzuschließen, die eine Reststrom-Differentialvorrichtung mit einem Auslösestrom bis 30mA besitzt.
- * Falls Sie eine Verlängerungsschnur benötigen, muss unbedingt ein Modell mit Masseanschluss und Drähten mit einem Mindestquerschnitt von 0,75 mm² benutzt werden.
- * Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät verboten. Reinigung und Instandhaltung durch den Benutzer sollten nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- * Gerät und Geräteschnur außer der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.

- * Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Auf keinen Fall Wasser auf die Geräteschnur, den Stecker oder die Lüftungsöffnungen des Gerätes schütten.
- * Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, das Gerät nicht an einem der Witterung oder Feuchtigkeit ausgesetzten Ort aufzubewahren.
- * Nicht im Freien benutzen.
- * Vor jeglicher Tätigkeit am Gerät den Stecker ziehen.
- * Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- * Das Gerät nicht einbauen.
- * Das Gerät während des Betriebs auf keinen Fall mit einem Tuch abdecken.
- * Das Gerät nicht fallen lassen, da es sonst beschädigt wird.
- * Benutzen Sie während des Betriebs kein Zubehör, das nicht mit dem Gerät geliefert wurde.
- * Diese Geräte sind nicht dafür vorgesehen, von einer separaten Schaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem in Betrieb gesetzt zu werden.
- * Wenn das Gerät nicht in Benutzung steht oder nicht überwacht wird sowie vor dem Zusammenbau, Ausbau, und vor dem Reinigen den Stecker ziehen.
- * Das Gerät nicht umdrehen und nicht um mehr als 45° neigen.
- * Um eine ausreichende Hitzeabstrahlung zu gewährleisten, keine Gegenstände zu nahe an das Gerät stellen (mindestens 8 cm Abstand).
- * Das Gerät nicht mehrmals hintereinander ein- und ausschalten (mindestens 5 Minuten warten, bevor der Ein/Aus-Knopf ein zweites Mal gedrückt wird), damit der Kompressor nicht leidet.
- * Auf keinen Fall Metallgegenstände oder elektrische Teile in das Gerät kommen lassen, um Brand- oder Kurzschlussgefahr zu vermeiden.
- * Keine explosiven Stoffe wie Aerosole mit feuergefährlichem Gas in dem Gerät lagern.
- * Kein demineralisiertes Wasser benutzen sondern Leitungs- oder Quellwasser.

- * Nicht mit Scheuermittel oder einem sonstigen Gegenstand reinigen, der das Gerät beschädigen könnte.
- * Achtung, während des Betriebs die Metallteile des Geräts nicht berühren, denn sie können heiß werden. Es ist normal, dass der Kondensator und der Kompressor hohe Temperaturen erreichen und die entsprechenden Bereiche heiß werden.
- * Durch das schnelle Gefrieren können die Eiswürfel trübe aussehen. Es handelt sich dabei um die eingeschlossene Luft, die aber in keiner Weise Qualität und Geschmack der Eiswürfel beeinträchtigt.
- * Das kühlende und isolierende Anblasgas ist **zündfähig**; das Gerät muss daher an einer zugelassenen Sammelstelle entsorgt werden. Von Flammen fernhalten.
- * **ACHTUNG!** Die Belüftungsöffnungen am Gehäuse des Gerätes und an der Innenstruktur müssen freigehalten werden.
- * **ACHTUNG!** Um den Auftauvorgang zu beschleunigen, darf keine mechanische

Vorrichtung und keine andere von **LAGRANGE** nicht empfohlene Methode benutzt werden.

- * **ACHTUNG!** Die Kühlleitung nicht beschädigen.
- * **ACHTUNG!** In den Lagerfächern für die Lebensmittel kein Elektrogerät benutzen, es sei denn, es handelt sich um einen Gerätetyp, der von **LAGRANGE** empfohlen wird.
- * Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es schadhaft ist, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst von **LAGRANGE**.
- * Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen nur Zubehör und Ersatzteile von **LAGRANGE**, da sie auf Ihr Gerät abgestimmt sind.
- * Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Jeder andere (gewerbliche) Gebrauch ist verboten. Bei Nichteinhaltung dieses Grundsatzes lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

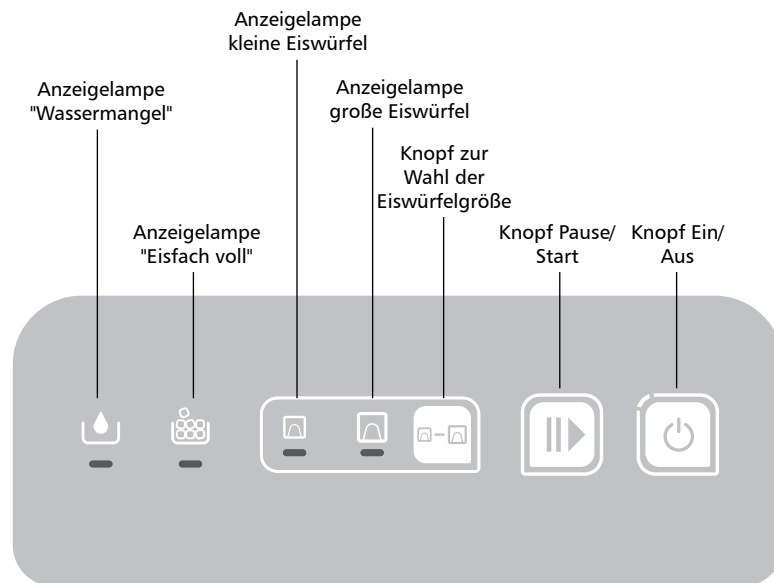


Eiswürfelbereiter **"Transparence"**
Typ 489.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Stecker
2. Durchsichtiger Deckel
3. Eiskwürfelfrostfach / Verdampfer
4. Eiskwürfelplatte
5. Bedienfeld
6. Durchsichtiger Wassertank
7. Eiskfach
8. Entleerungsstopfen
9. Schwimmer Wasserfüllung
10. Eiskwürfelschaufel

BEDIENFELD



MERKMALE

- * Gefrierleistung: 15 kg in 24 Stunden, d.h. alle 25 Minuten rund 24 Eiswürfel.
- * Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 2.5 L.
- * Fassungsvermögen des Eiswürfelbehälters: 600 g.
- * 2 Eiswürfelgrößen.
- * Elektronisches Bedienfeld.
- * Autonomes Gefrieraggregat.
- * Eiswürfelschaufel.
- * Klimaklasse: N / SN
- * Isolierendes Schaummittel: C_5H_{10} (Cyclopentan)
- * Leistung: 230 V - 50 Hz - 150 W.
- * Kältemittel (Kältemittelgas): R600a - Gewicht 21 g
- * Nettogewicht: 11.5 kg.
- * Maße des Gerätes: 357(l) x 289(p) x 352(h) mm.
- * Bei dem Kabel handelt es sich um ein HO5VV-F 3 G 0.75 mm².

Diese Geräte erfüllen die Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, WEEE 2012/19/EU, RoHS 2011/65/UE EG und die EG-Lebensmittelvorschrift 1935/2004.

UMWELT

Umweltschutz - richtlinie 2012/19/EU DEEE

Zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit müssen für die Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte präzise Regeln beachtet werden, die jeden betreffen, sowohl Händler als auch Benutzer. Deshalb darf Ihr Gerät, wie das Symbol auf dem Geräteschild anzeigt, auf keinen Fall in eine öffentliche oder private Abfalltonne für Hausmüll entsorgt werden. Zur Entsorgung sind Sie dafür verantwortlich, dass Ihr Gerät an einer öffentlichen Sammelstelle zum Recyceln von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben wird. Hinweise in Bezug auf Sammel- und Recyclingstellen für ausgediente Geräte erhalten Sie bei den örtlichen Ämtern Ihrer Region, bei den Müllabfuhrdiensten oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.



VOR BENUTZUNG DES GERÄTS

Lassen Sie Ihr Gerät vor der ersten Benutzung, ohne es anzuschließen, 12 Stunden lang auf einer ebenen Fläche ruhig stehen; lassen Sie auch den Deckel mindestens 12 Stunden lang geöffnet.

Die Nichtbeachtung dieser Frist kann den Kompressor und das Kühlsystem des Geräts beschädigen.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

ERSTMALIGE BENUTZUNG

- * Wenn Sie Ihr Gerät auspacken, achten Sie darauf, dass alle Transportsicherungen sorgfältig entfernt werden.
- * Kontrollieren Sie, ob alle Teile und das gesamte Zubehör vollständig vorhanden sind.
- *
- * Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und überprüfen Sie es vor dem Gebrauch sorgfältig.

Wenn das Gerät an den Strom angeschlossen wird, blinkt die Ein/Aus-Anzeigelampe und bedeutet, dass das Gerät auf Ihre Anweisungen wartet.

BENUTZUNG DES BEDIENFELDS



Ein/Aus: Wenn das Gerät angeschlossen ist, blinkt der Ein/Aus-Knopf. Das Gerät ist betriebsbereit. Zum Starten des Geräts erneut auf den Ein/Aus-Knopf drücken, die Lampe leuchtet jetzt ununterbrochen. Nun können Sie die gewünschte Größe der Eiswürfel einstellen. Die Eiswürfelbereitung kann jederzeit unterbrochen werden, indem Sie noch einmal denselben Knopf drücken. Das Gerät steht dann wieder in Betriebsbereitschaft, die Lampe blinkt.



Eiswürfelgröße : Diese Taste dient zum Wählen der Eiswürfelgröße. Wenn Sie die Einstellung nicht verändern, werden große Eiswürfel hergestellt. Durch Drücken der Knopfs können Sie die Eiswürfelgröße bestimmen. Unter der jeweiligen Darstellung blinkt dann eine Kontrolllampe. Hinweis: Bei Wahl der kleinen Eiswürfelgröße ändert sich die äußere Form der Eiswürfel nicht, jedoch nimmt die Dichte ab und die Herstellung erfolgt schneller. Bei Wahl der großen Eiswürfelgröße ändert sich die äußere Form der Eiswürfel nicht, jedoch nimmt die Dichte zu und die Herstellung erfolgt langsamer.



Pause/Start: Wenn Sie die gewünschte Eiswürfelgröße gewählt haben, die entsprechende Taste drücken, um die Eiswürfelproduktion zu starten. Die Kontrolllampe unter der Darstellung der gewählten Eiswürfelgröße schaltet um und leuchtet. Um auf Pause zu stellen, die Taste erneut drücken, die Kontrolllampe fängt wieder an zu blinken. Zur Wiederaufnahme der Eiswürfelproduktion die Taste nochmals drücken, die Lampe leuchtet wieder.



Eisfach voll: Wenn das Eisfach voll ist, leuchtet die Kontrolllampe, und der Betrieb wird ausgeschaltet. Leeren Sie das Eisfach und setzen Sie es dann wieder ein. Wenn genügend Platz im Eisfach ist, erlischt die Kontrolllampe. Dann stellt das Gerät automatisch wieder neue Eiswürfel her.

SCHRITT 4: PROGRAMMIERUNG

Drücken Sie auf den Ein/Aus-Knopf, um das Gerät einzuschalten. Wählen Sie die Größe der Eiswürfel (klein oder groß) durch mehrmaliges Drücken des Knopfes zur Größenwahl. Wenn Sie keine Einstellung vornehmen, werden die größeren Eiswürfel hergestellt. Wählen Sie die kleinere Größe, wenn die Umgebungstemperatur unter 15°C liegt und die größere Einstellung bei Umgebungstemperaturen über 30°C.

Drücken Sie die Taste Pause/Start um die Eiswürfelproduktion zu starten.

SCHRITT 5: ENTNEHMEN DER EISWÜRFEL

Die Eiswürfelplatte löst sich von dem Eiswürfelfroster und gleitet in das Eisfach. Sie können nachhelfen, indem Sie mit der Schaufel auf die verbleibenden Eisstücke klopfen. Wenn das Eisfach mit Eiswürfeln angefüllt ist, beginnt die Kontrolllampe «Eisfach voll» zu leuchten, und der Betrieb wird unterbrochen.

Die Eiswürfel werden im Gerät kalt gehalten, beginnen aber trotzdem zu schmelzen.

Leeren Sie dann rasch das Eisfach, entweder um die Eiswürfel gleich zu benutzen oder um Sie bis zur Benutzung in einem Tiefkühlgerät aufzubewahren. Setzen Sie das leere Eisfach wieder ein.

SCHRITT 6: ENDE DES WASSERVORRATS

Wenn das nötige Wasser im Tank aufgebraucht ist, leuchtet die Kontrolllampe "Wasser nachfüllen", denn für einen Gefrierzyklus ist nicht mehr genügend Wasser vorhanden.

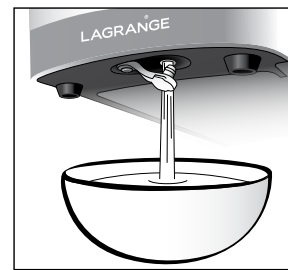
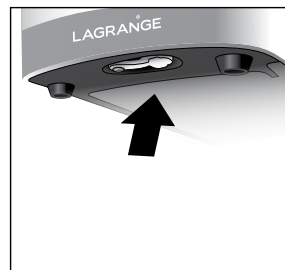
Wenn Sie eine größere Menge Eiswürfel brauchen und die Herstellung fortsetzen wollen, entnehmen Sie den Korb und füllen neues Wasser in den Behälter, ohne jedoch die Füllgrenze zu überschreiten.

Wenn Sie den Knopf Ein/Aus drücken, wird die Maschine wieder betriebsbereit und die Leuchtanzeige « Wasser nachfüllen » erlischt. Um das Gerät wieder einzuschalten, die Taste Ein/Aus drücken und die gewünschte Eiswürfelgröße wählen. Mit der Taste Pause/Start den Betrieb starten.

SCHRITT 7: BEENDIGUNG DER EISWÜRFELBEREITUNG

Wenn Sie genügend Eiswürfel haben, können Sie den Herstellungsvorgang durch Drücken des Ein/Aus-Knopfes anhalten. Dann das Eisfach herausnehmen und die letzten Eiswürfel entfernen. Danach den Gerätestecker ziehen.

SCHRITT 8: ENTLÉEREN DES GERÄTES



Wenn nach Beendigung der Eiswürfelbereitung noch Wasser im Behälter ist, können sie es ablaufen lassen. Hierzu das Gerät an den

ist. Entfernen Sie den Stopfen und halten Sie einen Behälter unter die Öffnung, um das ablaufende Wasser aufzufangen. Wenn kein Wasser mehr ausläuft, den Stopfen wieder anbringen und das Gerät

PROBLEMHILFE

Befolgen Sie stets genau die Vorbereitung des Geräts, wie Sie in dieser Bedienungsanweisung beschrieben ist. Dadurch gehen Sie schon den meisten Unannehmlichkeiten aus dem Weg.

Bei einer Stromunterbrechung, weil das Netzkabel gezogen oder das Gerät während eines Eiswürfelzyklus mit der Ein/Aus-Taste ausgeschaltet wurde, kann es vorkommen, dass sich kleine Eissplitter bilden, die sich im Eiswürfelfroster festsetzen und ihn dadurch verstopfen. Wenn das der Fall ist, die Taste "Eiswürfelgröße" 2 Sekunden lang gedrückt halten. Warten Sie, bis das Eis heruntergefallen ist, bevor Sie das Gerät wieder starten. Wenn der Kompressor sich wegen zu wenig oder zu viel Wasser im Tank oder infolge einer Stromunterbrechung ausgeschaltet hat, dauert es drei Minuten, bis er nach Wiedereinschaltung des Geräts neu startet.

Problem	Ursache	Lösung
Der Kompressorbetrieb ist gestört, und das Gerät brummt.	Die Stromspannung entspricht nicht dem geforderten Wert.	Den Eiswürfelbereiter ausschalten und erst wieder einschalten, wenn die nötige Spannung wiederhergestellt ist.
Die Anzeige «Wasser nachfüllen» leuchtet.	1. Es ist nicht genügend Wasser im Wassertank. 2. Das Eisfach ist voll, und der Schwimmerschalter ist blockiert.	1. Genügend Wasser in den Tank einfüllen. 2. Die Eiswürfel entnehmen und den Schwimmer vorsichtig von oben nach unten bewegen.
Die Leuchtanzeigen leuchten nicht mehr.	Das Gerät ist nicht korrekt angeschlossen oder die Elektroinstallation prüfen.	Kontrollieren Sie, ob die Geräteschnur fest angeschlossen ist ob die Steckdose in Ordnung ist. Andernfalls den Kundendienst benachrichtigen LAGRANGE .
Der hergestellte Eiswürfel ist zu groß, und die Stücke kleben zusammen.	1. Die Wassertemperatur ist zu niedrig. 2. Aus den vorhergehenden Eisyklen ist Eis an der Platte hängegeblieben.	1. Das kleine Format wählen. 2. Halten Sie dann die Taste «Eiswürfelgröße» 2 Sekunden lang gedrückt. Warten Sie, bis das Eis heruntergefallen ist, bevor Sie den Betrieb wieder starten.
Das richtige Programm für die Produktion der Eiswürfel ist eingestellt, aber es kommt kein Eis.	-	Wenden Sie sich an den Kundendienst LAGRANGE .
Das Gerät steht in Betrieb, aber das Wasser ist warm.	-	Wenden Sie sich an den Kundendienst LAGRANGE .
Die fertigen Eiswürfel reichen bis an die Eisplatte, aber die Anzeigelampe "Eisfach voll" leuchtet nicht.	-	Wenden Sie sich an den Kundendienst LAGRANGE .
De ijsblokjes worden ondoorzichtig.	Im Gerät hat sich Kalk abgesetzt.	Reinigen Sie den Tank und das System (vgl. Schritt 2 zur Eiswürfelherstellung).

PFLEGE

ACHTUNG:

- * **Gerät, Geräteschnur und Stecker auf keinen Fall in Wasser eintauchen oder in der Spülmaschine reinigen.**
- * **Vor Beginn der Reinigung des Geräts immer den Stecker ziehen.**
- * **VORSICHT: Verwenden Sie keine Geräte mechanische oder andere Mittel zum Beschleunigen der andere Abtauvorgang als diese empfohlen von LAGRANGE.**
- * **Vor dem erneuten Einschalten gut spülen.**
- * **Benutzen Sie bei der ersten Inbetriebnahme oder nach längerem Stillstand immer Süßwasser, bevor Sie die Eiswürfelproduktion starten.**
- * **Gerätekörper:** Mit einem feuchten Schwamm abwischen, dann mit einem weichen Tuch und einem "Spezialmittel für rostfreien Stahl" auf Glanz bringen.
Das Gerät nicht mit chemischen Produkten oder Lösungsmitteln wie Säuren, Benzin oder Öl einsprühen. zoals zuren, benzine of olie op de body van het apparaat.
- * **Kunststoffdeckel:** Mit einem feuchten Schwamm reinigen und gut trocknen. Auf keinen Fall scharfe oder scheuernde Lappen oder Produkte benutzen, um den Kunststoff und seinen Glanz zu bewahren.
- * **Wassertank und Innenwände:** Entleeren und mit einem feuchten Schwamm reinigen und gut trocknen. Sie können eine dünne Lösung aus Wasser und weißem Essig benutzen. Vor Wiederbenutzung des Gerätes gut klarspülen und trocknen.

Um die Sauberkeit des Eises sicherzustellen, das Wasser im Wassertank mindestens einmal täglich erneuern. Bei längerer Benutzung des Geräts das Wasser aus dem Tank entleeren und den Tank gut reinigen.

- * **Eiswürfelbehälter und Eiswürfelschaufel:** Mit einem feuchten Schwamm und Geschirrspülmittel reinigen oder eine verdünnte Lösung aus weißem Essig und Wasser benutzen. Das Eiswürfelfach gut trocknen, bevor Sie es wieder in das Gerät einsetzen.
- * **System zur Eiswürfelproduktion:** Das Frostfach und die

Lösung aus Wasser und weißem Essig.

WEGRÄUMEN DES GERÄTS

Hinweis: Alle Teile vor dem Einsetzen und Wegräumen immer gut trocknen lassen.

- * Nach dem Gebrauch den Gerätestecker ziehen.
- * Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- * Wenn Sie das Gerät nicht gleich wieder benutzen, den Behälter leeren.
- * Alle Teile vor dem Wiedereinsetzen immer gut reinigen und trocknen lassen.
- * Lassen Sie das Gerät nach der Benutzung mit offenem Deckel an der Luft stehen, damit es auch innen trocknet.
- * Räumen Sie das Gerät mit geschlossenem Deckel auf einer ebenen, gut zugänglichen Unterlage weg.
- * Legen Sie nichts auf Ihr Gerät.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantien für elektrische Haushaltsgeräte von LAGRANGE®

Für das Gerät gilt eine Garantie von **von zwei Jahren**.

Ein zusätzliches Jahr Garantie erhalten Sie kostenlos, wenn Sie sich auf der Internetseite **LAGRANGE** (www.lagrange.fr) registrieren. Die Garantie umfasst Ersatzteile und Arbeitskosten und deckt alle Fertigungsmängel ab. Ausgeschlossen von der Garantie sind Beschädigungen in Folge einer unsachgemäßen Verwendung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Sturzbeschädigungen.

DIESE GARANTIE GILT NUR BEI PRIVATEM GEBRAUCH. SIE GILT IN KEINEM FALL BEI PROFESSIONELLEM ODER SEMIPROFESSIONELLEM GEBRAUCH.

in keiner Weise die vom Hersteller zu leistende gesetzliche
1641 bis
1649 des französischen Zivilgesetzbuchs (Code Civil) aus.

Wenden Sie sich bei einer Störung an Ihren Händler.

Tritt innerhalb von acht Tagen nach dem Kauf ein technischer Defekt auf, wird das Gerät ersetzt.

Nach Ablauf dieser Frist werden die Geräte vom **LAGRANGE®**-Kundendienst repariert.

Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Anwender eine Rechnungskopie mit Kaufdatum des Geräts vorlegen.

Verfügbarkeit der Ersatzteile

Gemäß Artikel L 111-2 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la Consommation) beträgt die Verfügbarkeit der Ersatzteile, die wir für ein reparierbares Produkt vorsehen, fünf Jahre ab Herstellungsdatum. Diese Verfügbarkeit wird jedoch nur in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde, garantiert.

Rücksendekosten

Nach Ablauf des ersten Jahres, für das die Händlergarantie besteht, tragen Sie nur die Rücksendekosten an das Werk, die Rücksendung an Sie erfolgt schnellstmöglich auf unsere Kosten.

Bei Fragen zu unseren Produkten können Sie sich unter folgender Adresse an uns wenden:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

69390 VOURLES

Frankreich

E-mail : conso@lagrange.fr

SAFETY INSTRUCTIONS

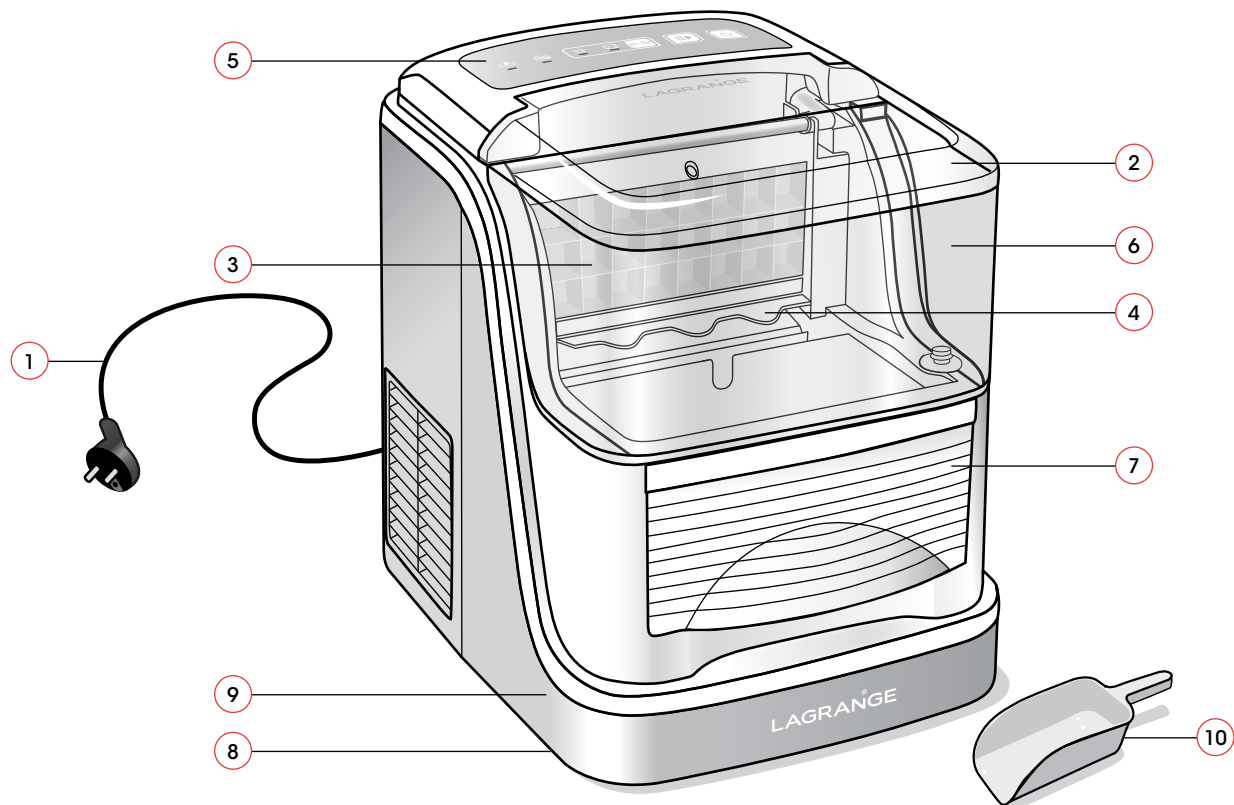
Read these instructions carefully and keep them for future reference.

- * Fully extend the cable and examine it carefully before using it.
- * If the power cable is damaged, in order to avoid any danger it must be replaced by **LAGRANGE** its after-sales service or persons with similar qualifications approved by **LAGRANGE**.
- * Put the unit on a flat and dry surface.
- * Never put your unit on a hot surface or near a flame.
- * Make sure that the voltage is compliant with the voltage range indicated on the nameplate.
- * Plug in the unit to a 10/16 A socket equipped with a ground connection.
- * It is recommended that you connect the unit to a system that has a differential residual current system with a breaking current not exceeding 30mA.
- * If you must use an extension cord, always use a model equipped with a ground and with wire of section greater than or equal to 0.75 mm².
- * This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- * Keep the unit and the power cord out of reach of children under the age of eight.
- * Never put your unit into water or any other liquid. Never pour water onto the cord, the plug or the aeration vents of the unit.
- * For your safety, it is recommended that you never leave the unit in a place exposed to foul weather and moisture.
- * Do not use the unit outside.
- * Before any handling, unplug the unit.

- * Do not move the unit when it is operating.
- * Do not embed the unit.
- * Never cover the unit with a cloth when it is operating.
- * Do not drop the unit as it could be damaged
- * Do not use any accessory that is not supplied with the unit during its functioning.
- * These units are not intended to be operated by means of an exterior timer or by a separate remote control system.
- * When the unit is not being used or is left without surveillance and before assembly, dismantling or cleaning, disconnect it from the electrical power supply.
- * Never turn the product over and do not incline it by more than 45°.
- * Do not put objects too close to the unit (8 cm minimum distance) to allow for proper release of heat.
- * Do not start the unit frequently (5 minutes interval minimum before pressing the on/off button a second time), to avoid damaging the compressor.

- * Never insert metallic or electrical objects into the unit to avoid all risk of fire or short circuit.
- * Do not store explosive substances such as aerosols with an inflammable gas in this unit.
- * Do not use purified water but rather tap water or spring water.
- * Do not clean with scouring powder or any utensil that could damage the unit.
- * Do not touch the metallic parts of the unit during operation because they could be hot. It is normal that the condenser and the compressor reach high temperatures and the areas in contact with them can also become hot.
- * Because of the rapid freezing, the ice cubes can appear cloudy. This is due to air trapped in the ice cubes, which does not affect the quality or the taste of the ice.
- * The refrigerant and insulation blowing gas is inflammable, when disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal center. Do not expose to flame.

- * WARNING: keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- * Warning: do not use mechanical devices or other means to accelerate to defrosting process other than those recommended by **LAGRANGE®**.
- * WARNING: do not damage the refrigerant circuit.
- * WARNING: do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance unless they are of the type recommended by **LAGRANGE®**.
- * If your unit is damaged, do not use it and contact the **LAGRANGE®** After-Sale Service Department.
- * For your safety, use only **LAGRANGE®** accessories and spare parts adapted to your unit.
- * This unit is exclusively intended for household use. Any other use (professional) is excluded. The manufacturer declines all liability in the event of non-observance of this principle.

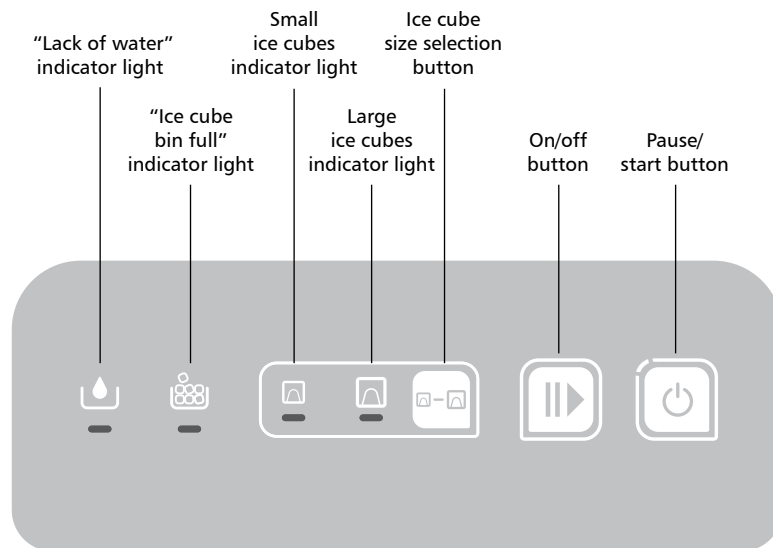


Ice cube maker **"Transparence"**
Type 489.

DESCRIPTION OF THE UNIT

1. Plug
2. Transparent cover
3. Ice making tray / Evaporators
4. Ice-making plate
5. Control panel
6. Transparent water tank
7. Ice cube bin
8. Drain plug
- 9.
10. Ice cube scoop

THE CONTROL PANEL



CHARACTERISTICS

- * Capacity: 15 kg in 24 hours or about 24 ice cubes every 25 minutes.
- * Capacity of water tank: 2.5 L.
- * Capacity of the ice cube tank: 600 g.
- * 2 sizes of ice cubes.
- * Electronic control panel.
- * Autonomous refrigeration unit.
- * Ice cube scoop.
- * Climate class: N / SN
- * Insulating foaming agent: C_5H_{10} (Cyclopentane)
- * Power: 230 V - 50 Hz - 150 W.
- * Refrigerant (refrigerant gas): R600a - weight 21g
- * Net weight: 11.5 kg.
- * Dimensions of the unit: 357(l) x 289(p) x 352(h) mm.
- * The cord used is a HO5VV-F 3 G 0.75 mm².

These units are in compliance with directives 2014/30/UE, 2014/35/UE, WEEE 2012/19/UE, RoHs 2011/65/UE and the CE food contact regulation 1935/2004.

ENVIRONMENT

Protection of the environment - DIRECTIVE 2012/19/UE DEEE.

In order to protect our environment and our health, electrical units at the end of their working lives must



the involvement of everyone, both suppliers and users. That is why your unit, as indicated by the symbol on its nameplate, must not be put into a public or private garbage can intended for household wastes. At the time of its disposal, it is your responsibility to bring your unit to a public collection center designated for the recycling of electrical and electronic equipment. If you need information about centers for the collection and recycling of discarded units, please contact the local authorities in your region, the household waste collection services or the store where you bought your unit.

BEFORE USING THE UNIT

Before the first use, leave the unit for 12 hours on a flat surface without plugging it in and leave the cover of the unit open for at least 12 hours.

Failure to do so could damage the compressor and the cooling system of the unit.

START-UP AND USE

1ST USE

- * When you unpack the unit, make sure that you remove all of the packaging materials.
- * Make sure that all of the parts and accessories are present and intact.
- * Before using your unit, thoroughly clean all of the parts (see upkeep section).
- * Completely unwind the cord and examine it carefully before use.

When you turn the unit on, the On/Off indicator light blinks. This means that the unit is awaiting instructions.

USE OF THE CONTROL PANEL



On/off: The on/off button indicator light will blink once the unit has been plugged in. The unit is then in standby mode. To start the unit, press the on/off button again, the indicator light will turn on. You can then select the desired ice cube size. You can stop the making of ice cubes at any time by pressing the same button again to put the unit in standby. The indicator light will start blinking.



Ice cubes format: This button is used to select the ice cube format. By default, the ice cube size will be large. Select the desired ice cube size by pressing successively. An indicator light will blink below the corresponding illustration.

N.B.: By selecting the smallest ice cube size, the exterior shape of the ice cubes does not change, but the density is decreased and the production cycle is faster. By selecting the largest ice cube size, the exterior shape of the ice cubes does not change, but the density is increased and the production cycle is slower.



Pause/Start: After choosing the desired ice cube size, press this button to start making ice cubes. The indicator light will go on below the illustration of the ice cube size chosen. Press this button again to pause the process. The indicator light will then start blinking. Press this button again to resume making ice cubes. The indicator light will then go back on.



Bin full: When the ice cube bin is full, the indicator light goes on and the machine stops working. Empty the ice cube bin and then put it back in place. The indicator light will turn off as soon as there is enough room on the bin. The unit will automatically make new ice cubes.



Lack of water: When there is not enough water in the tank to run another cycle, the indicator light blinks and the machine stops working. Add water to the tank and then press the on/off button which puts the unit in standby and turns off the "lack of water" indicator light. To restart the unit, press the on/off button again and select the desired ice cube size.

MAKING ICE CUBES

STEP 1: PREPARATION OF THE UNIT

clearance of 15 cm around your unit).

STEP 2: CLEANING OF THE TANK AND THE SYSTEM

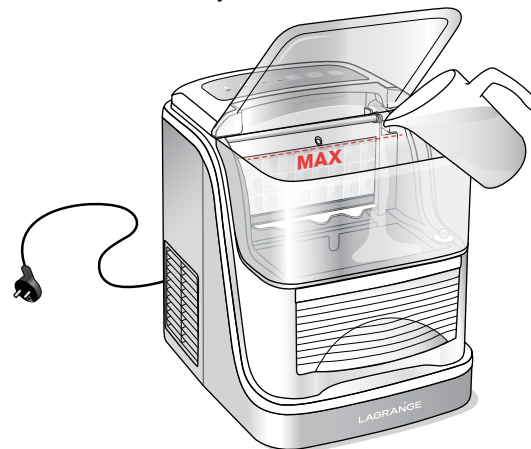
The water tank and the system must be cleaned before use.

* 3) then program the
4) for 1 minute. Stop the unit
by pressing the On/Off button. Open the drain plug to remove the
wastewater from the bottom of the unit (see step 8) and clean it
with a moist sponge. Throw this water out.

* 3).

STEP 3: FILLING OF THE TANK

Fill the tank with soft water, making sure that you do not exceed the maximum level indicated by the hole.



N.B. You can accelerate the ice cube making process by using very cold water.

Be sure to change the water once a day. If the unit is not used for a long period of time, you must replace the water.

The tank's capacity is 2.5L.

Close the cover.

STEP 4: PROGRAMMING

Press the On/Off button to start your unit.

Choose the ice cube size (small or large), by successively pressing the ice cube size selection button. The default size is the largest size. Select the smallest size when the ambient temperature is below 15°C and the largest size when the ambient temperature is higher than 30°C.

Press the Pause/Start button to start making ice cubes.

STEP 5: RECOVERY OF THE ICE CUBES

The sheet of ice cubes detaches from the ice cube making tray and slides into the bin. You can help the separation of the ice cubes by tapping with the scoop on the remaining blocks. Once the bin is full of ice cubes, the "bin full" indicator light will go on and the unit will stop making ice cubes. The ice cubes are kept cool in the unit but will nonetheless start to melt.

Empty the ice cube bin rapidly, either to use the ice cubes immediately or to keep them in the freezer for later use, then put the empty bin back in place.

STEP 6: LACK OF WATER IN THE TANK

When the unit has used up all of the water in the tank, the "lack of water" indicator light will go on because there is not enough water to start another cycle. If you want to obtain more ice cubes and continue to make ice cubes, put more water into the tank without going beyond the maximum level.

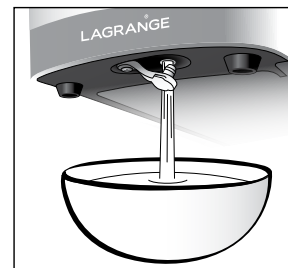
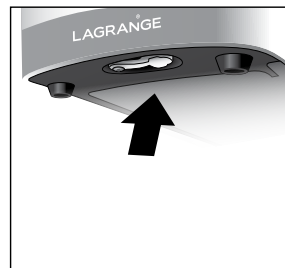
Press the on/off button. This will put the unit into standby mode and turn off the "lack of water" indicator light.

To restart the unit, press the On/Off button again then select the desired ice cube size. Press the Pause/Start button to restart the process.

STEP 7: STOPPING OF ICE CUBE MAKING

the ice cube making by simply pressing the on/off button. Remove ice cube bin to recover the last ice cubes made. Then unplug your unit.

STEP 8: DRAINING OF THE UNIT



you can drain it. To do this, move the unit to the edge of your table until the drain plug is accessible. Remove the plug and then place

back on the work surface before storing it.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Always strictly follow the preparation process described in these instructions. By doing so, you will avoid most problems.

In the event of a power cut due to the disconnection of the power cord or the turning off of the power button during an ice cube making cycle, it is possible that small fragments of ice will form and get stuck in the ice cube making tray, causing its obstruction. If this is the case, press and hold the "Ice cube size" button for 2 seconds. Wait until the ice falls before restarting the machine.

the unit to begin working when you restart it.

Problem	Cause	Solution
The functioning of the compressor is abnormal and it makes a buzzing sound.	The voltage is lower than recommended.	Stop the ice cube machine and do not restart it until the normal voltage has been reached.
The "lack of water" indicator light is on.	1. The water level in the tank is insufficient. 2. The ice cube bin is full, but the float switch is stuck.	1. Add a sufficient quantity of water to the tank. 2. Remove the ice cubes. Gently move the float from up to down.
The indicator lights do not go on.	The unit is not correctly plugged in, or check your electrical system.	Make sure that the cord is correctly attached and that your electrical socket has no problems. Otherwise, contact the after-sale service department LAGRANGE .
The ice cubes produced are too large and they stick to each other.	1. The water temperature is too low. 2. The ice from the preceding cycles stayed on the plaque.	1. Select the small format. 2. Press and hold the "Ice cube size" button for 2 seconds. Wait until the ice falls before restarting the machine
The right program is selected for making ice cubes, but the ice is not coming out.	-	Contact the after-sale service department LAGRANGE .
The machine is on, but the water is hot.	-	Contact the after-sale service department LAGRANGE .
The level of the ice cubes has reached the ice-making plate, but the "Ice cube bin full" indicator light does not go on.	-	Contact the after-sale service department LAGRANGE .
The ice cubes become opaque.	Scale has accumulated in the unit.	Clean the tank and the system (see step 2 of making ice cubes).

UPKEEP

CAUTION:

- * **Never put the unit or the plug into water and never put it in a dishwasher.**
- * **Make sure that the unit is unplugged before cleaning it.**
- * **CAUTION: Do not use devices mechanical or other means to accelerate the defrost process other than those recommended by LAGRANGE.**
- * **Rinse thoroughly before turning on.**
- * **Whether at the time of the initial installation or after a long period with no use, always use soft water before starting to make ice cubes.**
- * **Body of the unit:** Clean with a moist sponge.
Never spray the unit with chemical products or dilution agents such as acids, gasoline or oil.
- * **Plastic cover:** Clean it with a moist sponge. Dry it thoroughly. Never use abrasive or aggressive cloths or products in order to protect the plastic and its shine.
- * **Water tank and interior walls:** Drain, clean with a moist sponge and dry thoroughly. You can use a diluted solution of water and white vinegar. Rinse thoroughly and dry before reusing the unit.
- * To ensure that the ice is clean, change the water in the tank at least once a day. In the event of a prolonged period without using the unit, empty the water tank and clean it thoroughly.
- * **Ice cube bin and ice cube scoop:** Clean them with a damp sponge and dishwashing liquid or use a diluted solution of white vinegar in water. Dry the ice cube bin thoroughly before putting it back in the unit.

- * **Ice cube making system:** Clean the ice cube making tray and the ice cube making plate frequently, using a diluted solution of water and white vinegar.

STORING OF THE UNIT

Remark: Always dry all of the elements thoroughly before repositioning them and storing them.

- * Unplug the unit after use.
- * Wait for it to cool down
- * Empty the tank if you won't be making more ice cubes right away.
- * Always wash and dry all of the parts before putting them back in place.
- * Aerate the unit by opening the cover after use so that it dries on the inside.
- * Store the unit with the cover closed on a flat and easily accessible surface.
- * Do not put anything on top of your unit.

GUARANTEE TERMS

Guarantees for household appliances LAGRANGE®.

Your unit is guaranteed for **2 years**.

In order to receive an additional year of guarantee free of charge, register on the web site **LAGRANGE®** (www.lagrange.fr).

The guarantee includes parts and labor and covers manufacturing defects. The guarantee does not cover deterioration due to poor use or non-observance of the instructions for use or breakage due to falling.

THIS GUARANTEE APPLIES TO HOUSEHOLD USES. IT CANNOT APPLY TO PROFESSIONAL OR SEMI-PROFESSIONAL USES.

The legal guarantee due from the seller does not in any way exclude the legal guarantee due from the Manufacturer for manufacturing 1641 to 1649 of the Civil Code.

In the event of a breakdown or malfunction, contact your retailer. In the event of technical defects observed within one week of purchase, the units will be exchanged.

Beyond this period, they will be repaired by the **LAGRANGE®** after-sale service.

invoice specifying the date of purchase of the unit.

Duration of availability of spare parts

In accordance with article L 111-2 of the consumer code, the availability of spare parts that we provide for a repairable product is 5 years as of its date of manufacturing.

However, this availability is only guaranteed in the country where the product was purchased.

Shipping costs for returns

only have to pay the costs for returning the product to the factory. We will ship it back to you at our expense as quickly as possible.

If you have any other questions about our products, you can contact us at the following address:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

69390 VOURLES

France

E-mail : conso@lagrange.fr

LAGRANGE[®]

17 Chemin de la Plaine
ZA les Plattes - CS 30228
69390 VOURLES - France

conso@lagrange.fr
www.lagrange.fr

S481304-V2

